

R 30 MONTAJ KILAVUZU-

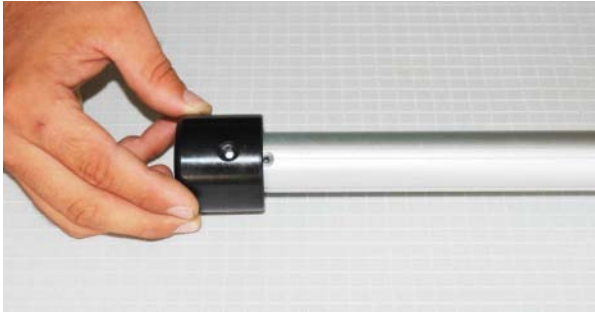
R 30 INSTALLATION GUIDE



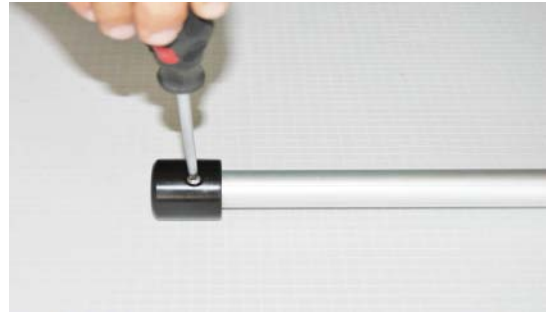
Adaptörler-Adaptors



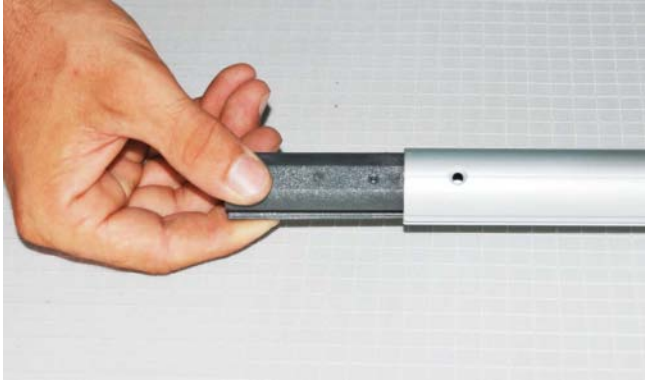
R 30 furler adaptörleri iki parçadan oluşmaktadır. Bir parçada yuva, diğesinde ise yuvaya giren çıkıntılar bulunmaktadır. Bu iki parça şekilde görüldüğü gibi kapatılır.- *The R 30 adaptors consist of two pieces. One piece has a slot, and the the other has a bulge that fits into the slot. These two pieces are joined together as shown in the picture.*



Tepe şapkasını takarken delik yuvaları profilinkine denk gelene kadar geçiriniz. – *To install the top hat, slide the profile into the top hat until the screw holes meet.*



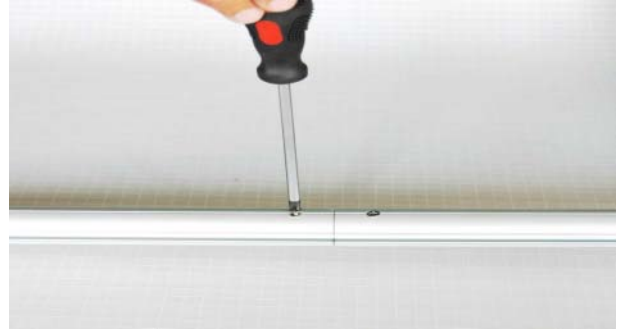
Tepe şapkasını taktıktan sonra vidayı yerleştirip yıldız uçlu tornavidayla sıkınız.-*After installing the top hat, place the screw on the hole and tighten the screw with a philips screwdriver.*



Birleştirdiğiniz adaptörün dış kısmında kalan montaj vidası yuvası, profil üzerindeki deliklere denk gelecek şekilde profilin içine yerleştiriniz. Diğer montaj vidası yuvası profilin dışında kalmalıdır.- *Place the adaptor into the profile so that the screw socket on the adaptor you connected meets the hole on the profile. The other screw socket should stay out of the profile.*



Profilin içine yerleştirdiğiniz adaptörü, üzerine lak sürdüğünüz vida ile profile sabitleyiniz. -*Apply the adhesive on the screw and fasten the adaptor to the profile.*



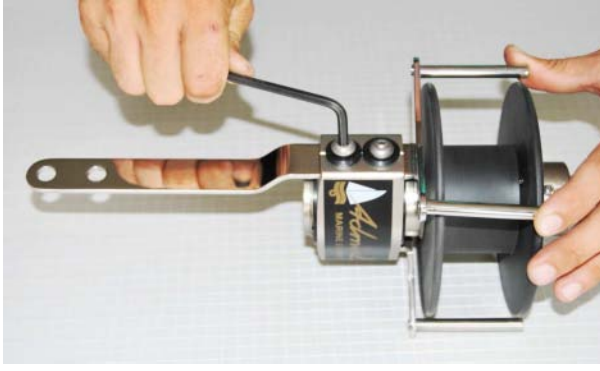
Tepe şapkasını taktığınız profilin içinden ıstıralya telini geçiriniz. İstıralya telinin ucu profilin alt kısmından çıkıncaya kadar profili yukarı doğru sürünüz. Bu işleme luff giriş kanalı olan ilk profili takana kadar devam ediniz.- *Insert the stay into the profile that you have installed the top hat on. Slide the profile upwards until the stay comes out from the bottom of the profile. Continue this process until you install the profile with the luff entrance.*



Profilleri takma işlemi sırasında ilk profili taktıktan sonra topu takınız. Krom lamanın delik kısmına mandarınızı takıp, profilleri taktıkça mandarı basınız. Böylelikle profiller havada asılı kalacaktır. Topu aşağıya alabilmek için topun yelken bağlama mapasına kılavuz ip bağlayınız.- *After installing the first profile, mount the swivel on. Tie the halyard to the hole of the chrome sheet, and as you mount the profiles hoist the halyard. This way your profiles would be hanging. In order to take the swivel down, tie a guiding line to the eyebolt of the swivel for connecting the sail.*



Luff giriş kanalı olan profili taktıktan sonra, profili tamburun içinden geçirip tamburu yukarı doğru sürünüz. Profilden çıkan ıstıralya telinin ucuna terminali dikkatlice sıkınız ve teknenizin baş tarafında bulunan mapaya sıkılmış olduğunuz terminali kutunun içinden çıkan iki tarafında dış bulunan saplama ile takınız.- *After installing the profile with the luff entrance, slide the profile through the drum and slide the drum upwards. Tighten the terminal to the stay coming out of the profile. Connect this terminal to the eyebolt at the bow by using the pin that has two teeth at the sides.*



Saplamayı taktıktan sonra, sarma sisteminin lamalarının üzeri düz olan kısımlarını saplamaya geçirip somunları takınız, fakat sıkmayınız. Bu işlemi yaptıktan sonra, tamburu profilin üzerinden aşağıya doğru kaydırıp tamburun alt kısmında bulunan lama yuvalarına yerleştiriniz. Lamanın üzerindeki delik ile tambur üzerindeki deliği denk getirdikten sonra, vidalarını alyen anahtarla sıkıp sabitleyiniz. Daha sonra saplama üzerine taktığınız somunları sıkıp sabitleyiniz.- *After installing the pin, connect the flat side of sheets to the pin and put on the nuts, but do not tighten the nuts. After this, slide the drum downnon the profile and place the sheets to the sheet slots at the bottom of the drum. Make sura that the holes on the drum and the holes on the sheets meet and tighten the screws with an allen wrench. Then tighten the nuts on the pin.*



Tamburun üzerinde buluna setuskuru profil boyunu ayarladıktan sonra dikkatlice sıkınız.- *Tighten the stay bolt after you adjust the profile length.*